KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3542/73/EKSF

af 19. december 1973

om omregningskurserne for valutaer til den regningsenhed, der anvendes på visse af de områder, der omfattes af traktaten om oprettelse af EKSF

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 50,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3541/EKSF af 19. december 1973 om fastsættelse af den regningsenhed, der anvendes i beslutninger, henstillinger, udtalelser og bekendtgørelser på de områder, der omfattes af traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, og

ud fra følgende betragtning :

Det er hensigtsmæssigt at nærme sig mest muligt til den økonomiske realitet ved omregningen af medlemsstaternes valutaer til den regningsenhed, der anvendes på de områder, der omfattes af traktaten om oprettelse af EKSF ;

efter høring af Rådet,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Omregning af valutaerne til den regningsenhed, der anvendes i beslutninger, henstillinger, udtalelser og bekendtgørelser på de områder, som omfattes af traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab foretages :

1. for de valutaer, hvis kurser ligger inden for fællesskabsgrænsen for udsving, ved anvendelse af den faktiske vekselkurs (alt efter omstændighederne guldparitet eller centralkurs), der blev noteret på den sidste hverdag i en referenceperiode, der er fastsat nedenfor i artikel 3 ;

2. for alle andre valutaer ved anvendelse af en kurs, der fastsættes af Kommissionen på grundlag af gennemsnitskursen for de i foregående stykke nævnte valutaer, i forhold til den pågældende valuta, der i en referenceperiode, som fastsat i artikel 3 nedenfor, er noteret på dennes valutamarked, såfremt det drejer sig om en medlemsstats valuta, og på valutamarkeder for de i foregående afsnit nævnte valutaer, såfremt det drejer sig om et tredjelands valuta. Kommissionen ændrer kursen, når den konstaterer, at forskellen mellem den sidst fastsatte kurs og den sidst beregnede kurs er større end halvdelen af fællesskabsspillerummet for kursernes udsving.

3. De a vista-valutakurser, der skal fastsættes til gennemførelse af artikel 1, stk. 2 er følgende :

   a) for den belgiske franc og den luxembourgske franc : de officielle gennemsnitskurser, der fastsættes alle hverdage ved noteringen på børsen i Bruxelles ;

   b) for den tyske mark : de officielle gennemsnitskurser, der fastsættes alle hverdage ved noteringen på børsen i Frankfurt ;

   c) for den franske franc : de officielle gennemsnitskurser, der fastsættes alle hverdage ved noteringen på børsen i Paris ;

   d) for den italienske lire : de officielle gennemsnitskurser, der fastsættes alle hverdage ved noteringen på børserne i Rom og Milano ;

   e) for den nederlandske gylden : de officielle gennemsnitskurser, der fastsættes alle hverdage ved noteringen på børsen i Amsterdam ;

   f) for det engelske og det irske pund : de gennemsnitskurser, der noteres alle hverdage kl. 12 på de to pågældende medlemsstaters valutamarkeder ;

   g) for den danske krone : de officielle gennemsnitskurser, der fastsættes kl. 12 ved den notering, der finder sted i København alle hverdage under forsæde af Danmarks Nationalbank ;

   h) for de andre valutaer ; de vekselkurser, der noteres på medlemsstaternes valutamarkeder som angivet ovenfor i rubrik a) til g).

Artikel 2

De kurser, der fastlægges i henhold til bestemmelserne i artikel 1 anvendes i perioder på halve kalenderår.

Artikel 3

De i artikel 1, omhandlede referenceperioder bliver:

— for udfærdigelsen af EKSF-opgørelsen, datoen for udfærdigelsen eller om nødvendigt den sidste hverdag før datoen for udfærdigelsen;

— for de andre transaktioner den næstsidste måned, der går forud for det kalenderhalvår, som transaktionerne angår.

Artikel 4

Denne beslutning:

— kan ikke anvendes på EKSF's administrationsbudget;

— kan ikke anvendes på de områder, hvor der er truffet særlige foranstaltninger med hensyn til omregningskurser, særlig udligningsordningerne for importeret skrot og lignende produkter, henhørende under beslutning 21/60/EKSF af 20. juli 1960;

— kan ikke ændre værdien i nationale valutaer af forpligtelser, der hidrører fra beslutninger om støtte med undtagelse af beslutning 73/287/EKSF af 25. juli 1973 om kokskul og koks til Fællesskabets stålindustri. I disse tilfælde er det alene beløbet, angivet i regningsenheder, der kan ændres.

Artikel 5

Kommissionen meddeler de interesserede parter de omregningskurser, der fastsættes i overensstemmelse med de foregående artikler.

Artikel 6

De omregninger, der foretages ifølge bestemmelserne i artikel 1, 2 og 3 vil blive anvendt:

— ved udfærdigelsen af EKSF-opgørelsen fra den 31. december 1973 til den 31. december 1974;

— ved beregningen af de gennemsnitsværdier, der indgår i beregningen af afgifterne for året 1974;

— ved de andre transaktioner i regnskabsåret 1974.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1973.

På Kommissionens vegne

François-Xavier ORTOLI

Formand